

行政院及所屬各機關出國報告  
出國報告（出國類別：開會）

參加大洋洲全球客家文化會議暨  
臺灣客家懇親大會

服務機關：客家委員會

姓名職稱：葉專員依婷

柯專員俊宏

派赴國家：澳洲(布里斯本)

出國期間：108年8月9日至15日

報告日期：108年11月6日



## 摘 要

臺灣客家鄉親遍布全球，於海外積極發展事業與拓展人際網絡，同時致力於推廣客家語言及文化，係本會推動海外客家政策的重要資源。衡酌政府新南向政策，南向目標國之 18 國(含東協 10 國、南亞 6 國、澳洲及紐西蘭)中，紐澳兩國因地理位置、經濟發展與民主程度發展之故有別於其餘 16 國，無論於經貿、文化、旅遊與教育等方面，皆富含發展潛力；「2019 全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」，本會在「以人為本」的客家新南向政策既有基礎之上，提升澳洲客家社團的族群文化能量與客家認同向心力，以大洋洲為凝聚點，匯聚全球客家鄉親。

本次出國行程主要係參加「2019 全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」，大洋洲客屬總會(Oceania Hakka Association)為讓大洋洲地區各客家會發揮整合團結功能的社團組織，於 2017 年 4 月 2 日在布里斯本舉辦成立大會，由伍其修先生擔任總會長，社團宗旨係整合各地客家社團的資源，凝聚各洲客家團體的情誼，以拓展客家能見度並發揮影響力。本會歷年來皆有派員參加懇親大會，藉此表達我政府對海外客家鄉親關懷之意。

此次除拜會余諮詢委員謙謀經營之蔬菜農場、佛光山中天寺、HCL Manufacturers Pty Ltd.外，順道參觀高雄公園(Kaohsiung Park)、藝術之家(HOTA,Home of the Arts)、動力劇場(Power House Theatre)等，瞭解當地文創產業、藝術人文等，並據所見所聞，針對海外客家交流等業務提出心得與建議作為參考。



## 【目次】

壹、 前言 .....	1
貳、 目的 .....	2
參、 出國人員及行程安排 .....	3
肆、 活動紀要 .....	4
一、 拜會余諮詢委員謙謀蔬菜農場 .....	4
二、 參觀高雄公園(Kaohsiung Park) .....	5
三、 參加「2019 海外客家行動灶下」活動 .....	6
四、 拜會佛光山中天寺 .....	8
五、 拜會 HCL Manufacturers Pty Ltd. ....	9
六、 參加「2019 全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」 .....	12
七、 臺灣青農海外聯展 .....	25
八、 客家精緻大戲 .....	27
九、 文化產業參訪 .....	30
伍、 心得與建議 .....	35



## 壹、前言

大洋洲客屬總會(Oceania Hakka Association)為一新興之海外客家社團，為讓大洋洲地區各個客家會(如西澳客家公會、澳洲昆士蘭客家會、澳洲雪梨客家聯誼會、帝汶留臺同學會、墨爾本客家聯誼會、北澳客屬公會及紐西蘭客家同鄉會)能夠發揮整合團結功能的社團組織，2017年4月2日在布里斯本舉辦成立大會，由伍其修先生擔任總會長。其社團宗旨係為整合各地客家社團的資源，凝聚各洲客家團體的情誼，拓展客家能見度並發揮影響力，會員集聚臺灣僑學政商界人士，足見臺灣客家鄉親在海外建立之人脈廣度。

「2019 全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」係本會第 2 次在臺灣以外地區，與海外客家社團合作推動的全球客家盛會。兩年一度的客家懇親大會，不僅是客家的大事，也是全球客家的盛事。本會藉由參加客屬團體之年會與懇親大會，除表達我政府對客家社團關懷之意，同時建立意見溝通交流平臺，宣導本會推動客家語言、文化(如客家青年訪問團文化交流、客家戲曲展演活動等)、產業(如客庄青年產業及海外客家行動灶下活動)政策等，提升客家青年及客庄產業於國際之能見度，凝聚族群意識，增進客家鄉親對客家語言及文化之認同感，促進海內外客家事務之交流與發展，拓展臺灣客家在國際的能見度。

另外，有鑑於曾任澳洲昆士蘭客家會第 10 屆會長之余諮詢委員謙謀，於布里斯本經營蔬菜農場已有 30 年，經營有成；高雄公園(Kaohsiung Park)，係 2006 年為紀念布里斯本及臺灣高雄為姊妹市而啟用；HCL Manufacturers Pty Ltd. 為臺灣桃園新屋客家人姜氏家族共同合資經營之企業，於布里斯本從事健康食品開發及專業代工等業務；此次特規劃前往澳洲布里斯本 Logan 市拜訪余諮詢委員謙謀之蔬菜農場、位於布里斯本市 Eight Mile Plains 區的高雄公園及 HCL Manufacturers Pty Ltd.，瞭解文化及產業推動過程及發展成效。

## 貳、目的

### 一、客家文化推到國際社會

以往之「全球客家文化會議」皆在臺灣舉行，將全球鄉親都匯聚到臺灣來，當客家事務愈趨成熟完善，實應將臺灣優秀的客家文化結合海外客家社團推展至國際社會。兩年前本會將大會移至海外由各大洲輪流舉辦，為一發散之過程，讓世界因此看見臺灣、看到客家，並讓更多國際客家與非客家族群親近客家。

### 二、凝聚全球客家向心力

「2019 年全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」在澳洲布里斯本盛大召開，客家鄉親遠從全球各地前來參加兩年一度的客家盛會，海內外客家鄉親領袖有志一同踴躍參與，在大洋洲客屬總會伍總會長其修率領團隊與本會共同精心籌辦這場盛會下，凝聚海內外客家鄉親齊聚一堂，促進全球客家連結，一同為客家的發展交流與貢獻心力。

### 三、宣導本會政策及績效

此次行程除參加盛會外，最重要是能實地深入了解海外客家文化傳承、語言保存及產業發展，同時藉此機會宣導臺灣相關政策及績效，並提升海內外客家認同感。

### 四、踏查海外客家產業及文化

藉由拜會海外客家鄉親，了解海外客家鄉親於當地推展產業及文化之實際運作，並與客家鄉親交換意見，適時提供協助與資源，藉以推動海內外合作交流。



## 參、出國人員及行程安排

本次出國由葉專員依婷及柯專員俊宏，計 2 人，於 8 月 9 日出發，8 月 10 日抵達澳洲布里斯本，是日下午拜會余諮詢委員謙謀的蔬菜農場及高雄公園(Kaohsiung Park)，晚上參加「2019 海外客家行動灶下」活動，翌日(8 月 11 日)拜會 HCL Manufacturers Pty Ltd(姜氏家族)及佛光山中天寺；8 月 12 日參加「2019 年全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」；8 月 13 日參加榮興客家採茶劇團公演；8 月 14 日參訪澳洲布里斯本文化藝術與產業參訪，晚上搭機返回臺灣，8 月 15 日清晨抵達臺灣，為期 7 天。

相關行程摘要如下：

時間	停留地點	主要行程
8 月 9 日 星期五	臺灣(桃園)→澳洲(布里斯本)	
8 月 10 日 星期六	澳洲(布里斯本)	1. 拜會余諮詢委員謙謀之蔬菜農場 2. 高雄公園(Kaohsiung Park) 3. 參加「2019 海外客家行動灶下」活動
8 月 11 日 星期日	澳洲(布里斯本)	1. 拜會 HCL Manufacturers Pty Ltd(姜氏家族) 2. 拜會佛光山中天寺
8 月 12 日 星期一	澳洲(布里斯本)	參加「2019 年全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」
8 月 13 日 星期二	澳洲(布里斯本)	榮興客家採茶劇團公演
8 月 14 日 星期三	澳洲(布里斯本)→臺灣(桃園)	澳洲布里斯本文化藝術與產業參訪
8 月 15 日 星期四	抵達臺灣(桃園)	

## 肆、活動紀要

### 一、拜會余諮詢委員謙謀之蔬菜農場

8月10日(星期六)下午本會出國人員葉專員依婷及柯專員俊宏，前往澳洲布里斯本 Logan 市拜訪余諮詢委員謙謀之蔬菜農場，余委員曾任澳洲昆士蘭客家會第10屆會長，為新竹縣新埔客家人。余委員於布里斯本經營蔬菜農場已有30年，農場種植蔬菜種類諸多，如高麗菜、茼蒿、香菜、青江菜、芥藍菜、菜頭等13種菜，占地廣約17公頃，農場內亦有小池塘。土壤條件、氣候、乾溼程度與臺灣有別，種植蔬菜較不易。

余委員農場雇用15位從臺灣各地至澳洲之青年，為了要在農場工作，青年每日至農場摘菜、種菜，工時約8-10小時，部分青年為客家人，余諮詢委員亦會與青年以客語交談。



圖：余諮詢委員謙謀之蔬菜農場



圖：於蔬菜農場工作之臺灣青年



圖：暫存蔬菜之冷凍庫



圖：與余諮詢委員謙謀合影

## 二、參觀高雄公園(Kaohsiung Park)

結束拜會余委員之蔬菜農場後，驅車前往高雄公園。高雄公園位於布里斯本市 Eight Mile Plains 區，當地有不少華僑居住，為 2006 年時任高雄市代理市長葉菊蘭女士與澳洲布里斯本市長紐曼 Campbell Newman，共同為「高雄公園」舉行啟用儀式。

高雄公園是為了紀念布里斯本及臺灣高雄為姊妹市所建，時至今日，高雄公園為當地居民休憩、散心之場域，高雄公園亦設有簡易之遊樂設施，讓孩童遊玩。



圖：高雄公園標誌



圖：高雄公園占地廣，設有簡易遊樂設施。

### 三、參加「2019 海外客家行動灶下」活動

#### (一) 與會人員：

8 月 10 日晚上，本會出國人員前往「花宴 HANA AT Rochedale 餐廳」參加「2019 海外客家行動灶下」活動，餐廳鄭老闆(Tony)的父親為新竹縣客家人，當時因小孩讀書而移民到澳洲。

「2019 海外客家行動灶下」活動國外貴賓如 Mansfield 州議員 McMillan、日本副總領事田邊毅(Takeshi TANABE)、布里斯本市長辦公室國際關係及多元文化事務部經理 Nicole Andronicus 及國際企劃專員陳宜雅、Mrs Rosie Harris (Consul-General of Nauru)、Mrs Irina Bruk(Honorary Consul-General of Russia)、昆士蘭州地方政府協會資深貿易投資顧問 Paul Cranch 伉儷、駐布里斯本辦事處洪處長振榮及胡秘書家甄、大洋洲客屬總會伍會長其修、昆士蘭客家會陳會長永和、中華資訊軟體協會邱理事長月香、余諮詢委員謙謀、佛光山中天寺劉會長宗澤、僑務諮詢委員柯委員文耀、僑務諮詢委員林委員淑敏、僑務諮詢委員盧委員永吉、僑務諮詢委員陳委員春龍、昆士蘭臺灣商會游會長淑靜、澳亞藝術交流協會陳會長惠華、澳亞青年暨專業人士團友會帥會長如姍、世界多元文化藝術協會林會長季平、臺灣同鄉會胡會長虔誠、太極八卦協會吳會長秋錦、昆士蘭臺灣慈暉婦女聯合會柳會長運慧、世界華人婦女協會林副會長淑婷等人，約有 70 餘人與會。

#### (二) 活動簡述：

「海外客家行動灶下」活動自 2017 年轉型，原先為「海外客家美食料理研習班」，今年本會特地遴派電視名廚邱寶郎先生及客家女婿陳麒文先生至澳洲布里斯本進行客家美食示範教學，兩位主廚製作 6 道料理(客風椒麻雞、紅麴醉雞腿料理)，餐廳提供 4 道料理，總計 10 道料理，以客家 Buffet 形式呈現，菜色包含「紅麴醉雞腿」、「福菜鮮蝦燴板條」、「金箔紅麴煎桃粿」、「開胃蒜苗鹹豬肉」、「客風椒麻雞」及「白玉涼糕」等客家創新料理。活動前，現場播放浪漫臺三線 5 分鐘英文短片，於 Buffet 用餐交流時間播放國家

地理頻道 7 分鐘英文短片，讓現場與會之外賓認識浪漫臺三線政策及人文藝術介紹。

「海外客家行動灶下」活動不僅在海外推廣客家美食料理，讓大家習得客家創意料理如何製作，也體會到客家料理的精神，並且能夠讓旅居國外的客家鄉親，品嚐熟悉的味道，透過客家美食大解鄉愁，讓客家鄉親在國外再延續客家美食文化精髓。



圖：陳主廚麒文示範料理



圖：邱主廚寶郎講解料理



圖左：與 Mansfield 州議員 McMillan 合影。



圖右：(由左至右)Brisbane 市長辦公室國際關係及多元文化事務部國際企劃專員陳宜雅、中華資訊軟體協會邱理事長月香、Brisbane 市長辦公室國際關係及多元文化事務部經理 Nicole Andronicus、駐布里斯本辦事處洪處長振榮。

#### 四、拜會佛光山中天寺

中天寺位於 Priestdale，即澳洲昆士蘭省 Brisbane 與 Logan 交界處一山丘上，層層樹林包圍，為一仿宮殿式寺院建築。中天寺的啟建是要讓佛教扎根於澳洲，結合宗教、文化、慈善、教育力量等，融合佛教的傳統與現代為一體。中天寺不僅辦理各式法會，內設有佛光山中天學校、圖書館、美術館、禪堂等，宗教氣息濃厚，而現任副會長劉宗澤先生為新竹芎林客家人，自 1989 年移民至澳洲至今約 30 年。

由於中天寺美術館當時由數位臺灣畫家如許翠華、馮孝英、周錫安及王傑聯合展出《Adventure in the New Found Land—藝遊新象》展覽，張會長榮基帶領我們參觀中天寺之美術館展覽作品，於宗教殿堂展出藝術作品，讓前來參拜法會的信徒，除可認識臺灣優秀的畫家之外，亦可藉由藝術作品沉澱心靈。



圖：澳洲佛光山中天寺位於 Priestdale，為一仿宮殿式寺院建築，秉持著文化、教育、慈善、修持等四大宗旨，推廣宗教、教育及文化活動等。



圖：與國際佛光會澳洲昆士蘭協會張會長榮基及佛光山中天寺劉會長宗澤合影。

## 五、拜會 HCL Manufacturers Pty Ltd.



圖：HCL Manufacturers Pty Ltd.為保健食品藥品開發及專業代工的企業。

HCL Manufacturers Pty Ltd成立於 1999 年，係由1992年創立的「布里斯班中國城免稅店 Brisbane Chinatown Duty Free」臺灣桃園新屋客家人姜氏家族所投資經營，從事保健食品藥品開發及專業代工等業務。本會出國人員於 8 月 11 日拜會由姜氏家族姜旦明女士(Daine)及鄭惟仁先生(William)負責之 HCL 企業。

姜女士的父親與母親為桃園新屋客家人，父親姜仁健先生為六和紡織廠的員工，外派至澳洲布里斯班駐廠，後升遷為廠長，當時年僅 4 歲的姜女士於是跟著家人移民至澳洲。姜女士與我們分享初到澳洲生活不易，當時澳洲很少華人，但全家仍發揮客家人的精神，克服經濟與語言上的困難。姜女士的客語說得比華語流利，主要係因從小家中長輩與小孩說客語之故。姜爸爸特別注重孩子的中文教育，曾有一段時間將姜女士送回臺灣學習中文，再返回澳洲生活。



圖：HCL 企業由姜氏家族姜且明女士(Daine)及鄭惟仁先生(William)負責。

姜女士及鄭先生就HCL企業內容、創業過程等方面與我們分享。姜女士提及1999年創立HCL企業時，一切從零開始，採租用廠房的方式，由於澳洲政府規定從事藥品工廠須有政府執照才能經營，入行門檻高，創立公司的前5年並未獲利。

根據澳大利亞醫療用品法(Therapeutic Goods Act 1989)規定，在澳洲上市的醫療用品須向澳大利亞醫療用品管理局 (Therapeutic Goods Administration, TGA)提出註冊或登記申請，獲得註冊登記(Australian Register of Therapeutic Goods, ARTG)始得合法上市。醫療用品管理局約每2年到廠稽核公司內部管理系統及相關生產記錄，以確保生產品質。HCL企業分為 5 個部門，分別為生產、品管、倉儲、行銷及行政部門，均須配合遵循澳洲政府規定的GMP管理系統，進行生產代工及釋售等步驟，目前HCL業務主要是以代工為大宗，另擁有2個自有品牌保健產品系列作為出口需求。

提起創業過程，由於姜女士從小在澳洲生活較習慣，鄭先生為在臺灣

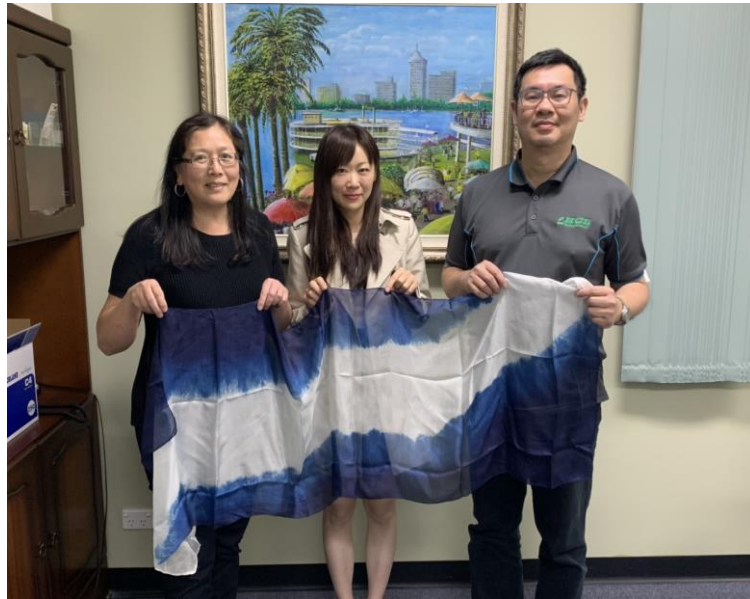


就業後才移民至澳洲，無論是語言隔閡、技術不熟、經濟拮据、生活環境適應不良、理念及做事方式等，都須克服面臨文化衝擊的難題，且當時華人移民澳洲者，絕大多數為學生或退休長者，與鄭先生同年齡層者減少，鄭先生受惠於秉著客家傳統刻苦精神，並得到宗教恩賜心靈上的支持，才逐漸適應異國創業的新環境。

而就企業員工方面，姜女士提及，HCL 企業創立之始，員工皆為外國人居多，後來成員逐漸多為臺灣人。值得一提的是，曾經來澳洲 Working holiday 的打工青年，於澳洲旅遊期間或回臺灣後，仍不忘寄明信片予姜女士與鄭先生問候，讓他們備感溫馨。

姜女士提到，HCL 企業秉持尊重員工的信念，希望打造安全舒適的工作環境，顧全員工生理心理的照料，讓員工安心愉快地工作。目前在 HCL 工作的員工，其中有 3 位為客家人，姜女士認為客家人的確特別認真，即使他們家中經濟富裕，但仍願意勤奮工作，實為客家人所展現的精神。另，客語說得比華語好的姜女士，在工作場合較少說客語，考量工作尚須尊重其他同仁，因而在工作場合仍以講英語為主。

而就澳洲人與華人相較，姜女士認為工作態度接近，也許因為生活環境之故，對於澳洲人來說，社會就業機會多，尋求新工作對他們而言相較華人容易，以致澳洲人在 HCL 工作時間不長；而就華人而言，因就業機會有限，以致華人較珍惜在 HCL 工作的機會。惟姜女士及鄭先生提到，許多世界各地外來移民者在澳洲基層社會生存，皆有其特色和專攻，例如越南人來澳洲多經營麵包烘焙店、印度人則多開計程車、香港人善經營港式飲茶餐廳。臺灣人雖不多但相對較溫和及團結，易於與其他民族融合相處，高素質的公民品格也漸在現今澳洲社會受到認同尊重。



圖：與姜且明女士(Daine)及鄭惟仁先生(William)合影，並致贈藍染絲巾。

## 六、參加 2019 全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會

### (一) 與會人員:

8月12日上午9時本會出國人員前往布里斯本會議展覽中心(Brisbane convention and exhibition centre)，參加本會與大洋洲客屬總會舉辦之「2019全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」，國內外主要貴賓有：僑務委員會吳委員長新興、駐澳洲常大使以立、澳洲聯邦國會議員昆士蘭州議員 Peter Russo MP (代表昆士蘭省多元文化部部长 Hon. Stirling Hinchliffe

MP)、黃議員文毅(代表布里斯本市市長 Adrian Schinner)、布里斯本市議會議長 Cr Angela Owen、駐布里斯本經濟文化辦事處洪處長振榮、中華民國資訊軟體協會邱理事長月香、前臺灣省主席林光華先生、前國策顧問邱教授垂亮、余諮詢委員謙謀、葉僑務委員義深、世界臺灣客家聯合總會章總會長維斌、美洲臺灣客家聯合總會黃總會長開榮、歐洲臺灣客家聯合總會黎總會長萬棠、非洲臺灣客家聯合總會羅總會長應肇、亞洲臺灣客家聯合總會張總會長良彬等人，約有 600 餘人與會。

## (二) 大會過程簡述：

### 1. 開幕典禮

本次懇親大會由昆士蘭客家會合唱團及數位臺灣客家青年演唱大會會歌〈澳洲、臺灣-我的家〉，為大會開幕典禮揭開序幕。會歌〈澳洲、臺灣-我的家〉為羅茵茵老師改編自澳洲愛國歌曲〈I Still Call Australia Home〉的客家歌。

大會首先播放總統蔡英文祝賀影片，總統特地全程以客語致詞，感謝主辦單位發揮客家團結精神籌備此次盛會，也為客家鄉親在世界各地卓越的成就而感動，更強調國內執政團隊也未曾停歇、修法讓客語變成國家語言，來表示對傳承客家的決心，也用客家精神來拚國家經濟、臺灣主權，來掌臺灣家園，讓世界看見臺灣。



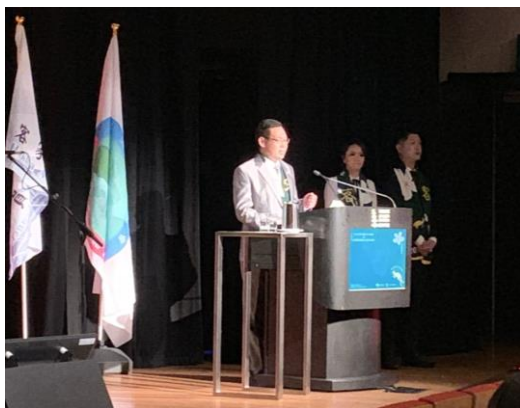
圖：昆士蘭客家會合唱團及數位臺灣客家青年演唱大會會歌〈澳洲、臺灣-我的家〉，獲掌聲不斷。



圖：蔡總統全程以客家語錄製賀詞。

大洋洲客屬總會伍總會長致歡迎詞時提及，期望客家話能真正落實為國家語言，即使不是客家人也可以一同說客家話，也強調母語傳承的重要性。隨後，由本會葉專員依婷代表李主任委員永得致詞，表示李主委原已規劃參與此次盛會，然礙於其他原因無法親至大會，也代表主委感謝伍總會長率領團隊精心籌辦這場盛會，並於致詞時提到，海外客家鄉親雖然人在異鄉，始終不忘客家血緣及客家文化，為客家的發展貢獻心力，並以身為客家人為榮，向海外客家鄉親表達最崇高的敬意和感謝。

除此之外，由於今年亦有諸多客家青年參與大會，本會於致詞時提及客家後生人係客家的希望及動力，期許客家後生傳承客家文化、多說客家話，拓展臺灣客家在國際的能見度。最後，本會提及今日客家事務不斷進步發展，鼓勵大家應該要更有自信，把臺灣優秀的客家文化推展經驗，拓展到國際社會，讓全世界認識臺灣、認識客家。接著由僑務委員會吳委員長新興、駐澳洲常大使以立、澳洲聯邦國會議員昆士蘭州議員 Peter Russo MP (代表昆士蘭省多元文化部部长 Hon. Stirling Hinchliffe MP)、黃議員文毅(代表布里斯本市市長 Adrian Schrinner)、布里斯本市議會前議長 Cr Angela Owen 等貴賓致詞。



圖：大洋洲客屬總會伍總會長其修



圖：本會葉專員依婷代表李主任委員永得致詞



圖：僑務委員會吳委員長新興



圖：駐澳洲代表常大使以立



圖：州議員 Peter Russo



圖：黃市議員文議



圖：布里斯本市議會前議長 Angela Owen

餐會進行期間，大會安排客家青年國際事務訪問團、昆士蘭客家會合唱團、客家青年組成之留聲樂團、花蓮客家合唱團、羅茵茵老師歌謠班、客家青年詹翔欽、龍宜亘及劉子豪等演唱客家歌曲，博得滿堂采。



圖：大會歡迎晚宴與客家之夜，本會青訪團及客家青年於舞臺上合唱、載歌載舞，充分展現自信。

值得一提的是，本次大會由本會遴派之「客家青年國際事務訪問團」赴澳洲於大會擔任接待，每一位青訪團成員齊心齊力協助大會場布，共同完成任務。

「客家青年國際事務訪問團」不僅提升臺灣文化形象，促進國際間文化交流，此行前往澳洲政府與非政府組織，進行訪問與交流，將客家文化行銷到澳洲，讓外國人了解與認識客家，每位團員皆成為一顆種子，承載著對客家傳承的使命感。



圖：青訪團一早即至大會準備。



圖：青訪團成員協助大會布置。



圖：青訪團成員分工合作協力場布。



圖：青訪團成員盡責接待大會貴賓。

## 2. 專題演講

### (1) 毛利-文化傳承的交流與對談

A. 主講人：徐兆泉老師／張心容老師及 Suzanne Parkinson 老師

B. 內容簡述：

〈毛利-文化傳承的交流與對談〉主要係分析紐西蘭毛利人和臺灣客家人面臨文化傳承之處境。毛利語在 1870 年遭紐西蘭政府禁止出現於教育體制內，導致毛利語漸漸流失。但近 30 年，毛利人覺醒，紐西蘭政府透過立法保存原住民語言，並藉由教育改革、師資培育及媒體使用，讓毛利語成為紐西蘭不可或缺的元素。

臺灣社會以華語為主，華語壟斷了整個語言環境，挾帶著極為優勢的地位，形成文化的霸權，宰制了客家話的生存空間。在客家前輩與各族群發起「還我母語運動」後，客語近幾年在本會的努力之下，客家文化逐漸復興，身為現代客家人，應珍惜得來不易的母語發聲權，將傳承語言、推廣文化視為己任。

當前最重要課題係如何將客家文化傳承予客家年輕人，學好母語，不只是一種權利，也是一種責任和義務。語言不只是傳達意思的工具，更是一種記載文化的工具。紐西蘭從教育著手，利用教育改革、師資培育及媒體使用保存原住民語言，臺灣也正在營造客語友善環境，期能使客語成為客家文化重點發展區之通行語，進而復興客家語言及文化。





圖：「毛利-文化傳承的交流與對談」專題演講



圖：徐兆泉老師



圖：張心容老師及 Suzanne Parkinson 老師

## (2) 柔軟的力量

A. 主講人：中華民國資訊軟體協會邱理事長月香

B. 內容簡述：

邱理事長月香係中華民國資訊軟體協會首位女性理事長，也是 WITSA 世界資訊科技暨服務業聯盟第一位臺灣人及女性主席，該聯盟主要目的在創新改變及聯結世界，進行科技外交。

邱理事長月香於專題演講首先提到「『香』自苦寒來一貧困淬礪超級女『客』」，表示其出身平凡，沒有資金、沒有人脈，憑著熱情與使命、客家人不服輸的精神，以及一路拚搏的勇氣，有著客家的出生背景，自學英文，隻身闖蕩美國接受西方文化衝擊洗禮，並成功發展事業。

有所成就後，邱理事長從事資訊產業，與國際接軌強化電腦教育，為弱勢孩子創造翻身的機會，回饋鄉里、熱心公益，全額資助清貧孩子出國摘金，推動資安立法，強調資訊力即國力、資安即國安，想盡一切辦法將問題克服，從 CISA 到 WITSA 鏈結臺灣與世界，並抱著為臺灣奉獻的信念，讓她即使遭遇國際打壓，仍不屈不撓為國發聲，靠著客家硬頸精神串起各方連結與支持，終躍上國際舞臺。



圖：邱理事長月香

### (3)海外創業心得分享

A. 主講人：王年生先生（number wise 王會計師事務所所長）、葉義深先生（雪梨葉家商旅集團公司總裁）、楊博宇先生（AMEC 創辦人）

B. 內容簡述：

三位創業家各自分享創業歷程及甘苦談，其奮鬥精神充分表現客家人刻苦耐勞、堅韌剛強、開拓創業、團結奮進的「硬頸」文化。

王年生先生從小移民至紐西蘭，求學、求職及創業都離不開學習、反學習及再學習等三個步驟，秉持創新理念開拓事業，透過雲端科技讓顧客隨時瞭解財務狀況，實現零距離辦公室。

葉義深先生於 1987 年移民澳洲，在雪梨展開創業之旅，靠著客家人敢衝敢拚的精神，屢屢獲得佳績。近幾年開始投入旅館事業，不畏失敗的態度持續前進，展現勇於挑戰之客家精神。

楊博宇先生原是一位至澳洲讀高中的小留學生，後移民至澳洲，他放棄優秀獎學金，選擇創業一途，從製作珍珠奶茶至開拓留學移民產業，藉著客家鄉親鼎力協助，建立廣大人脈，團結奮進的客家精神是其成功不可或缺的因素。



圖：葉義深先生



圖：王年生先生



圖：楊博宇先生

#### (4)客家歌謠與戲曲文化工作者的現況與未來

A. 主講人：鄭校長榮興、羅老師茵茵

B. 內容簡述：

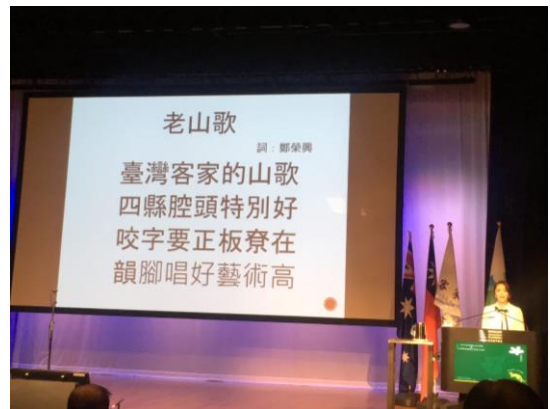
客家山歌係客家文化的代表，九腔十八調的唱腔變化更展現客家生活的內容，早期是客家先民抒發心情的寄託，現已成為臺灣重要的文化資產。傳統客家歌建立了其特殊、豪邁、率直及婉轉的風格，完全呈現客家人爽朗的天性。歌詞中的愛情、工作及生活態度更呈現客家先民當時生活情景。

客家山歌亦是客家音樂的代表圖騰，不僅是客家人對生命情懷的一種表達藝術，更是客家族群凝聚的一種觸媒，受到環境改變影響，逐漸黯淡式微的山歌，除了用歌本、影音媒體保留之外，也得有年輕民謠歌手加入，才能在求新求變的現代潮流，走出一條新的轉型道路。

現場另請榮興採茶劇團演唱數段採茶戲，並邀請陳芊妤同學、蔡凱騰同學及劉子豪同學分別演唱老山歌、山歌子、平板，雖年紀輕，惟精湛之歌唱實力博得滿堂采！



圖：鄭校長榮興



圖：羅老師茵茵



圖：陳芊好同學



圖：蔡凱騰同學



圖：劉子豪同學

### 3. 綜合座談暨授旗典禮

綜合座談由世臺客聯章總會長維斌及各大洲總會長共同與談，並推選「2021 年全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」主辦地區，由非洲客家聯合總會羅總會長應肇承接，羅總會長揮舞會旗接辦下屆懇親大會，相約 2021 年非洲見。

閉幕典禮辦理大洋洲客屬聯合總會總會長交接典禮，葉義深榮任第 2 屆總會長，由大洋洲客屬總會伍總會長其修交接予新任總會長葉義深先生。



圖：(由左至右)綜合座談由歐洲臺灣客家聯合總會黎總會長萬棠、美洲臺灣客家聯合會黃總會長開榮、非洲臺灣客屬聯合總會羅總會長應肇、大洋洲客屬總會伍總會長其修、世界臺灣客家聯合總會章總會長維斌、世界臺灣客家聯合總會張前總會長永西、亞洲臺灣客家聯合總會之張總會長良彬共同與談。



圖：「2021 年全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」將由非洲接棒

## 七、臺灣青農海外聯展

為讓海外認識客庄產業，讓臺灣客家青農走向世界，伍總會長其修邀請臺灣青年農民於大會行銷宣傳臺灣客庄產業。本次大會結合臺灣青農，有「橄欖先生」、「裕大仙草」、「翔琪檸檬茶」、「寶香柑橘」、「阿金姐工作坊」等 5 家，將客家文化、優良產品、屬於產品的故事、客家的生活智慧介紹給全世界，以「友善耕作」(Nature Friendly Farming)、「創新思維」(Creative Thinking)、「回歸純樸」(Return to simplicity)、「永續農業」(Sustainable Agriculture)四大思維展現。



圖：伍總會長其修邀請臺灣青農於大會行銷臺灣客庄產業，吸引眾多與會者關注。



圖：來自臺灣的客家青農，將「橄欖先生」、「裕大仙草」、「翔琪檸檬茶」、「寶香柑橘」、「阿金姐工作坊」意象納入文宣主視覺設計及行動看板。

余振華先生之「橄欖先生」，堅定友善環境耕作信念，以自然野放栽種模式與大地間持續友善互動，為全臺唯一將橄欖企業化的農業產銷班，運用生物科技研發出多元產品；劉興檀先生之「裕大仙草」，以土地友善為目標，讓農民不使用化學肥料，傳承農民與關西在地文化；余振全先生之「寶香柑桔」，於新竹縣丘陵地栽種文旦、柿餅與柑桔，以植物性有機肥友善耕作，出產寶香石柿餅、甜檸檬、甜檸檬果汁蜜及甜檸檬皮果乾等；彭巧嫻及阿金姐之「阿金姐工作坊」，開發多種醃漬產品，如紫蘇梅、茶梅、桔醬、香桔汁等。

其中最印象深刻的是，自稱「虎克船長」的詹翔欽先生，亦於大會展出「翔琪檸檬茶」。翔欽先天少了一隻前臂，但他憑著毅力克服萬難，不僅考上游泳救生教練、街頭藝人證照，自從父親過世後，翔欽一肩扛起家計和照顧家人的責任，更將父親經營之家業茶工廠轉型經營，「翔琪檸檬茶」於106年榮獲新竹良品線上好禮、107年榮獲臺灣省商業會百大伴手禮、亞太金指獎等。翔欽不僅參與臺灣青農海外聯展，也於晚宴中展現深厚的唱功及絕佳的技藝演出，充滿正能量的分享，努力散發生命光采的精神，感動了許多人。



圖：翔琪檸檬茶



圖：阿金姐工作坊



圖：寶香柑桔



圖：橄欖先生



圖：伍總會長其修與臺灣青農合影



圖：裕大仙草



## 八、客家精緻大戲

8月13日下午3時30分至5時30分，榮興客家採茶劇團於澳洲黃金海岸星際賭場演藝廳(The Star Gold Coast Performing Centre)演出客家大戲《膨風美人》(The Hakka Opera, Oriental Beauty)。

### (一) 劇情簡介

北埔庄青年鄧榮光在茶山種植茶樹，秉承客家「晴耕雨讀」生活模式，家境雖不富裕，卻也能安貧樂道，月眉庄茶莊千金劉玉美與鄧榮光互有好感，偕同好姊妹徐月嬌、徐月娥一起到茶山幫忙鄧榮光的農作，無奈今年氣候變異，茶山遭受綠色小蟬肆虐，茶農全都叫苦連天，鄧榮光也陷入困境。

劉玉美集美麗與智慧於一身，全新竹有名望的青年都紛紛央請媒婆來求親，可惜仍無一人能合劉玉美的意，紈褲子弟蕭豐帶著禮品登門求親，卻被劉夫人趕出門外。劉夫人希望愛女能夠嫁給門當戶對的女婿，私自安排劉玉美與英國商人西門的婚事，劉玉美向母親坦言對鄧榮光有愛慕之心，卻無法改變母親的想法，因而難過萬分。

求婚不成的蕭豐，一心報復，偷走西門提供的殺蟲劑，造成劉家茶山，被綠色小蟬啃食嚴重，但又要參加博覽會，與英國、日本等國競爭，最後鄧榮光贏得了比賽也抱得美人歸，並推廣了「膨風茶」。

### (二) 演出團隊—榮興客家採茶劇團

「榮興客家採茶劇團」自1987年成立以來，即積極參與各項藝文表演活動，致力承傳推廣傳統客家戲曲藝術。團長鄭月景不僅堅持承繼客家戲傳統原貌，更因應時代潮流持續創作新劇目，呈現客家戲的生命力與藝術性，使客家戲由廟亭野臺表演，逐漸活躍於大型室內舞臺，更進駐到國家戲劇院及海外公演。

### (三) 觀後心得

本次榮興客家採茶劇團於澳洲布里斯本公演頗受好評，逾千人參與

觀賞，坐滿八成民眾。客家精緻大戲《膨風美人》以幽默、詼諧、輕鬆與逗趣的方式，呈現客家兒女的愛情故事，雖然劇中演員均非客家人，但口語道地，用詞傳統，不難看出團員日常苦練的辛勞，部分演員甚至因為此劇苦練許多平常聽不到的客家俚語，相當值得欣賞。

劇中有紈褲公子哥作弄男女主角，媒婆與母親的鬥智與較勁，也有採茶的情景，以及茶博會競賽的華麗場面，精采有亮點，讓觀眾目不轉睛，掌聲不斷無冷場。整齣戲曲說唱涵蓋大量通俗的客家俚語，藉以展現客庄文化、產業與常民生活，劇情主軸除了闡述窮苦茶農之子與茶莊千金兩人受到層層阻礙的愛情故事之外，也讓觀眾感受到濃濃的客家人精神。

精緻客家大戲《膨風美人》以「膨風茶」為主題，並運用「北埔」和「峨眉」為時空背景，引出臺三線茶農兒女的浪漫愛情故事，為推廣客家傳統戲曲藝術之美，一齣兼具喜感及溫馨感動的客家大戲。



圖：膨風美人宣傳海報



圖：榮興客家採茶劇團於澳洲布里斯本之《膨風美人》圓滿演出

## 九、文化產業參訪

### (一)HOTA—Home of the Arts

HOTA 於 1986 年 12 月正式開放，並由黃金海岸市議會擁有和管理。在 2018 年，因應全新的品牌形象，整修改建後，更名為 HOTA，其意為藝術之家。

HOTA 是一個充滿活力的藝術區，擁有令人驚嘆的戶外舞臺、劇院、電影院、咖啡廳和多功能廳。HOTA 的戶外舞臺與眾不同，它是 HOTA 的核心，並吸引著世界一流的藝術家。參訪者可在 HOTA 享受現場表演、體驗舞蹈或瑜伽、藝術對話及在周日農民市集消費。在以沖浪者天堂天際線為背景的熱帶公園中，HOTA 藝術之家係藝術與生活相遇的當代文化區。

藝術中心網站可以捐款，為表演者和創意者提供繁榮的場所，發展創造機會，並與藝術學校合作，為學生提供了思考和創意的機會。



圖：HOTA 戶外舞臺



圖：HOTA 中心



圖：學生戶外教學參觀

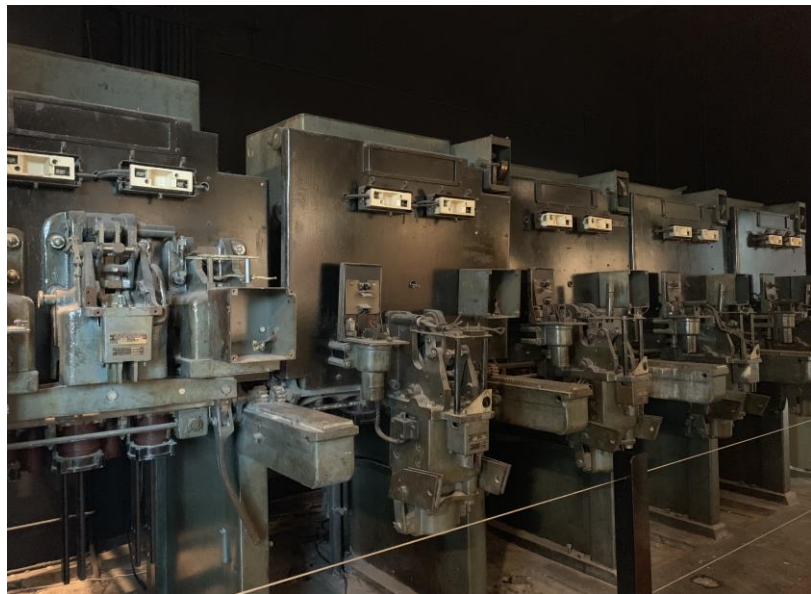
## (二) 動力劇場(Power House Theatre)

早期為了電車系統而建造了這座 Power House，曾經供給了大量電力，遍及布里斯本附近城鎮幾十年後，公車系統全面取代電車系統，這座電力廠於 1971 年正式退役成為軍隊練習之靶場、電影製作地及街頭藝術創作地等。當時無家可歸的人將這座建築用作庇護所，流浪的孩子也將其用作聚會場所，便開始在建築物牆壁上創作藝術品。這些元素促使它成為一個獨特的地方，吸引了攝影師及電影製作人拍攝了許多藝術作品。之後市政府正式接管，將其設計為文創藝術地，於 2007 年正式開放供民眾使用。

Power House 與臺灣之松山文創園區相仿，同樣為老屋利用，一樣有公園草地，且為政府扶植之文創產業基地，從扶植原創的精神出發，鼓勵創新性與實驗性。從創業育成到建立品牌，從核心創作到商業運用，從產業進駐到資源連結，與松山文創園區一樣係綜合型的文創聚落。



圖：戶外放置鋼琴供民眾彈奏



圖：早期電力設備



圖：戶外河岸咖啡廳



圖：播放藝術影片戲院

### (三) 南岸公園(South bank)及周邊藝術場館

南岸公園位於布里斯本河沿岸，綜合了雨林、水道、草坪、廣場、親水遊樂池、餐廳、商店、噴泉等設施，經常舉辦各種大型文化慶典、表演與展覽，係布里斯本最重要的文化園區。

南岸公園可謂為人文藝術之集散地，有表演藝術中心、博物館、美術館、圖書館、當代美術館等等藝術場館，係休閒、文化及藝術的綜合性園區。



圖：南岸公園



圖：藝術博物館



圖：現代藝術博物館



## 伍、 心得與建議

### 一、 強化海外客家社團連結

大洋洲客屬總會為一新興之海外客家社團，其宗旨係整合各地客家社團資源，凝聚各洲客家團體的情誼，以拓展客家能見度並發揮影響力。「2019 全球客家文化會議暨臺灣客家懇親大會」係本會第 2 次在臺灣以外地區，與海外客家社團合作推動的全球客家盛會。大會由大洋洲客屬總會、澳洲昆士蘭客家會社團共同合力籌備，海外客家鄉親雖然人在異鄉，但始終不忘記客家血緣及客家文化，並以身為客家人為榮，海外客家鄉親踴躍參與大會，不僅凝聚全球客家情感，更強化全球各地客家連結。

### 二、 客家青年踴躍參與盛會

本次大會一大亮點即為客家青年參與踴躍，共計 135 名青年熱烈參與，如結合大會邀請海內外客家青年於現場辦理「臺灣青農海外聯展」，推廣客庄產業；本會「客家青年國際事務訪問團」團員協助大會接待、引導及晚宴演出；另 8 月 13 日 53 位榮興客家採茶劇團青年於黃金海岸之精采圓滿演出，逾千位觀眾參加，現場掌聲連連；本次大會亦結合「海外客家行動灶下」活動，遴派臺灣名廚邱寶郎及陳麒文推廣客家美食，共享客家美食好滋味，期望客家青年的傳承與推廣，拓展臺灣客家在國際的能見度。

建議未來於海外辦理年會、懇親大會或其他活動，可多鼓勵、提供客家青年參與客家事務的機會，藉由海外交流之嶄新視野，激發客家青年展現創意思維詮釋新客家。

### 三、 海內外客家事務交流

本會藉由參加客屬團體之年會與懇親大會，除表達我政府對客家社團關懷之意，同時建立意見溝通交流平臺，宣導本會推動客家語言、文化(如客家青年訪問團文化交流、客家戲曲展演活動等)、產業(如客庄青年產業及

海外客家行動灶下活動)政策，提升客家青年及客庄產業於國際之能見度，凝聚族群意識，增進客家鄉親對客家文化之認同感，促進海內外客家事務之交流與發展。

#### 四、 臺灣青農海外聯展

大會結合臺灣青農海外聯展，伍總會長其修邀請臺灣青年農民於大會行銷宣傳臺灣客庄產業，有「橄欖先生」、「裕大仙草」、「翔琪檸檬茶」、「寶香柑橘」、「阿金姐工作坊」等 5 家客庄產業，將客家文化、優良產品、屬於產品的故事、客家的生活智慧向海外推廣，以「友善耕作」(Nature Friendly Farming)、「創新思維」(Creative Thinking)、「回歸純樸」(Return to simplicity)、「永續農業」(Sustainable Agriculture)四大思維展現。

未來於海外舉辦年會或懇親大會，建議可結合本會推展之浪漫臺三線政策，提供優秀客家青農邁向國際的機會，讓客家青年更有自信，宣導本會政策，亦將臺灣豐富的客庄產業拓展到國際社會，讓全世界認識臺灣、認識客庄、認識創新思維之農產品。

#### 五、 客家藝術文化推向國際舞臺

傳承的意義係對於傳統的認同，只有傳承，文化才能延續與累積。榮興客家採茶劇團致力推廣傳統客家戲曲，積極參與海外各項藝文表演活動，將客家客家藝術文化推向國際舞臺，讓海外鄉親藉由戲曲認同客家傳統，累積客家文化，希冀更多文化藝術團體能將精緻的客家藝術，從臺灣推廣至海外，進而引起外國觀眾迴響，讓優良的客家精緻藝術立足世界舞臺。

參考資料：

臺灣戲曲中心網站：[https://ttc.culture.tw/xiqu/shows\\_17111316202970965.aspx](https://ttc.culture.tw/xiqu/shows_17111316202970965.aspx)